

Revista de la Universidad del Salvador

SIGNOS

UNIVERSITARIOS

**PROYECTO
EL GATE**

**INTERNACIONALIZACIÓN
EN EDUCACIÓN SUPERIOR**

**AÑO XXX - Nº 47
2011**

Realización gráfica: Ediciones Universidad del Salvador

Precio del Ejemplar: \$ 20.-

Suscripción en el exterior: u\$s 20.-

Auspicia Fundación FUNISAL

ISSN 0326-3932

E-MAIL: uds-sig@salvador.edu.ar

WebSite: <http://www.salvador.edu.ar/sv10htm>.

La revista "Signos Universitarios" es una publicación anual de la Universidad del Salvador, Rodríguez Peña 770 C1020ADP, Buenos Aires, Argentina, Tel./Fax 4813-1381, E-Mail: uds-sig@salvador.edu.ar. El nombre de la revista está registrado como marca. Inscripción en la Dirección Nacional del Derecho de Autor en trámite. Está acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre los derechos del autor. Copyright 2011 por la Universidad del Salvador. Todos los derechos reservados. Las opiniones vertidas en los artículos de esta revista son exclusiva responsabilidad de los autores. La reproducción está autorizada, siempre que se cite la fuente. Impresa en la Argentina. **Las opiniones expresadas en esta publicación no necesariamente reflejan las opiniones de la Comisión Europea.**

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD

Rector:

Dr. Juan Alejandro Tobías

Vicerrector Académico

Lic. Javier Alonso Hidalgo

Vicerrector Económico

Dr. Fernando Lucero Schmidt

Vicerrector de Formación

a/c del Sr. Rector

Vicerrectora de Investigación

y Desarrollo

Lic. Paula Ortiz, MBA

Secretario general

Dr. Pablo Varela

Coordinadora General

Departamento de Ingreso

Dra. Patricia Cores

Director del Área Pilar

Dr. Horacio Annecca

Director del Área Posadas

Prof. Jorge E. Engel

Director de Estudios del Área de Bahía Blanca

R.P. Lic. José Luis Del Col

Decano Facultad de Ciencias de la Administración

Ing. Aquilino López Diez

Decano Facultad de

Ciencias Económicas

Dr. Sergio García

Decano Facultad de Ciencias de la

Educación y de la Comunicación Social

Lic. Julio Piñero

Decano Facultad de

Ciencias Jurídicas

Dr. Práxedes M. Sagasta

Decano Facultad de

Ciencias Sociales

Lic. Eduardo Suárez

Decano Facultad de

Ciencia y Tecnología

Ing. Miguel Guerrero

Decana Facultad de

Filosofía y Letras

Dra. Ana Zagari

Decano Facultad

de Medicina

Dr. Eduardo Albanese

Decana Facultad de

Psicología y Psicopedagogía

Lic. Gabriela María Renault

Decano Facultad de Historia, Geografía y Turismo

Prof. Pablo Maersk Nielsen

Director Escuela de Arte y Arquitectura

Arq. Pablo Beitía

Directora Escuela de Estudios Orientales

Prof. Luisa Rosell

Carrera de Agronomía

a/c del Vicerrector Académico

Directora Carrera de Veterinaria

Dra. Liliana Pagliere

REVISTA SIGNOS UNIVERSITARIOS

Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo

Directora de Publicaciones Científicas

Prof. Haydée I. Nieto

Secretarios de Redacción

Prof. Oscar De Majo

Prof. Elena Vinelli

Sr. Miguel Ángel Gori

Secretaría Administrativa

Srta. Gladys Cid

PROYECTO EL GATE (Alfa III)
*Una puerta de Cooperación Universitaria
entre Europa y Latinoamérica*

**UNIVERSIDADES INTERVINIENTES
EN EL PROYECTO Y SUS RESPONSABLES**

- **Università degli studi “Guglielmo Marconi” – USGM - Italia.
Francesco Fedele.**
- **Universidade do Vale do Rio dos Sinos – UNISINOS - Brasil.
Susane Martins Lopez Garrido.**
- **Universidade Aberta – UA - Portugal.
Antonio Moreira Teixeira.**
- **Universidad Estatal a Distancia – UNED – Costa Rica.
Rodrigo Alfaro Monge.**
- **Universidad del Salvador – USAL - Argentina.
Haydée Isabel Nieto.**
- **Fundacion Uvirtual – Bolivia.
Raúl Claros Urey.**

SUMARIO

EDITORIAL	11
PRESENTACIÓN, por Mirta Barreiro.	13
INTERNACIONALIZACIÓN EN EDUCACIÓN SUPERIOR	
Use of information and communication technology and tools in the internacionalization department of a higher education institution, por F. Fedele, M. Feituri, L. Galassi, I. Mascitti, R. Porzio.	19
A dual master's degree: an innovative model in distance education and international cooperation, por Alejandra Parra.	43
El programa Alfa y la internacionalización de la Educación Superior. Apuntes desde el sur, por Javier Royer Rezzano.	55
Internationalization on Higher Education Institutions (HEI): a transversal issue on economic development for brazilian universities, por Gisele Spricigo.	69
La comunidad de prácticas (COP's) de EL Gate: un ejemplo concreto de red social para mejorar la gestión de la internacionalización en las universidades latinoamericanas, por Haydée Isabel Nieto y Soledad Alén.	85
Mejores prácticas de internacionalización: EL Gate, Alfa III, una puerta de cooperación universitaria entre Europa y América Latina. Dos continentes, quinientos interesados, dieciocho países, cuatro innovaciones, por Lizette Brenes Bonilla y Rodrigo Alfaro.	95
El-gate's university international cooperation model: promoting the globalization of latin american universities, por António Moreira Teixeira, Maria do Carmo Teixeira Pinto, Isolina Oliveira.	109

TEMAS EN RELACIÓN

Ética, eficiencia y responsabilidad social corporativa,
por Fernando Gómez-Bezares. 123

ESTUDIO BIBLIOGRÁFICO, por Soledad Castresana. 139

NOTICIAS BIBLIOGRÁFICAS..... 145

REVISTA DE REVISTAS, por Mariano González Achi. 155

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

Soledad ALÉN: Colaboradora Académica Específica del Programa de Educación a Distancia de la Universidad del Salvador. Coordinadora del Proyecto EL Gate (AlfaIII) por la Universidad del Salvador.

Rodrigo ALFARO MONGE: Ingeniero Agrónomo de profesión. Posee una Maestría en Genética de Plantas de Brasil y otra Maestría en Administración Programas de Investigación, obtenida en Inglaterra. En el 2003 obtuvo un Doctorado en Ciencias Sociales de la Universidad de Holanda. Ha trabajado durante 35 años como docente e investigador sobre desarrollo agrícola y rural en el Ministerio de Agricultura y Ganadería y en universidades públicas de Costa Rica. En 1999 asumió la Jefatura del Centro de Investigación Académica de la Universidad Estatal a Distancia (UNED) hasta su jubilación en el 2005; sin embargo, esa misma universidad lo recontrató posteriormente para ocupar, hasta la fecha, la Coordinación del Doctorado en Ciencias Naturales para el Desarrollo.

Lizette BRENES-BONILLA: Doctora en Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad Latinoamericana de Ciencia y Tecnología. Máster en Administración con énfasis en Gerencia, Universidad Interamericana de Costa Rica. Posgrado Diplomado en Mercadotecnia, Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Monterrey, México. Se ha desempeñado como Directora del Sistema de Estudios de Posgrado de la Universidad Estatal a Distancia, Costa Rica. Consultora Internacional, en Estrategia, Freelance y con Van del Leer Consultores. Ha dado consultorías y capacitaciones en el Banco Bañes, Garnier BBDO, MATRA, Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional, KPMG Peat Marwick y PROCOMER, entre otros.

Francesco FEDELE: diseña y coordina proyectos financiados. Es Gerente *Senior* de la Università degli Studi “G. Marconi” en Italia, donde está a cargo de la coordinación de proyectos europeos. Tiene más de 25 años de experiencia como consultor en Tecnología de la Información y Organización. Después de varios años como desarrollador de *software*, analista y diseñador de sistemas, ha sido Gerente de Producto de una herramienta para diseñar *software*, Gerente de Marketing para una compañía que desarrolla aplicaciones de Tecnología de la Información para el cuidado de la salud, y, posteriormente, Gerente General de una compañía de desarrollo *web*. Ha gerenciado varios proyectos financiados por la UE bajo los progra-

mas ESPRIT, TAP, ACTS, IST, LLP, EUMEDIS, TEMPUS. Ha estado involucrado en el desarrollo de estándares para tecnología de la información (con acento en tecnología XML) y ha trabajado con CEN. Habla y escribe italiano e inglés fluidamente, habla francés y español, y tiene algunos conocimientos de polaco y servio-croata.

Mikhail FEITURI: tiene una Maestría en Ingeniería Electrónica de la Universidad de La Sapienza de Roma. Actualmente, es el coordinador técnico del Departamento de Proyectos Internacionales de la Università Degli studi Guglielmo Marconi en Roma. En este puesto, está a cargo de la investigación en nuevas metodologías y tecnologías para la educación a distancia, como *mobile learning* e inteligencia artificial aplicada a *E-Learning*. Es también responsable de la coordinación técnica, desde el diseño hasta el lanzamiento, de los productos y servicios requeridos para cada proyecto.

Luca GALASSI: es graduado en Economía en la Universidad de Rome. Tiene experiencia como capacitador en redes de trabajo en TICs. Es diseñador y productor ejecutivo de objetos de aprendizaje y productos multimediales para educación a distancia. Además gerencia proyectos de investigación europeos y nacionales en el área de educación *on line*, TICs aplicadas a los procesos de capacitación y educación, multimedia y educación a distancia.

Fernando GÓMEZ-BEZARES: Catedrático en Finanzas, dirige la Maestría en Finanzas de la Universidad de Deusto. Es asesor para temas de Desarrollo Estratégico, del Gobierno de La Rioja en España. Doctor Honoris Causa de la Universidad del Salvador.

Ilaria MASCITTI: graduada en Psicología en la Universidad de Roma. Como Profesora en la Facultad de Psicología ha participado en actividades de investigación en el área de educación on line, tutorías on-line, aprendizaje colaborativo. Ha llevado adelante proyectos de e-learning, tecnologías innovadoras aplicadas a la enseñanza y aprendizaje, y multimedia. Actualmente dirige la Oficina de Proyectos Internacionales de la USGM. Ha trabajado como directora de varios proyectos europeos en educación *on-line*, TICs aplicadas a la educación y capacitación, entornos didácticos multimediales (*Lifelong Learning Programme – 7FP – Cooperation Programmes – Interreg – Life+*).

Antonio MOREIRA TEIXEIRA: PhD en Filosofía por la Universidad de Lisboa y se ha formado en educación on-line por la Universidad de Turku (Finlandia). Es

Vicepresidente de EDEN (European Distance and E-learning Network) y Profesor de la Universidade Aberta (Portugal). Fue Prorrector para la innovación en Educación a Distancia (2006-09), manager en numerosos proyectos internacionales como Virqual, EPICS, El Gate, LECH-e and OER-HE y miembro de comités científicos y editoriales de *Eurodl*, *RUSC* y otras publicaciones internacionales. Forma parte del Consejo Consultor de Horizon Report for Ibero America, the OPAL project y es miembro de-ASEM.

Haydeé Isabel NIETO: Magister en Educación. Directora de Publicaciones Científicas y del Programa de Educación a Distancia de la Universidad del Salvador. Coordinadora General del Proyecto EL Gate (AlfaIII) por la Universidad del Salvador.

Isolina OLIVEIRA: Es Profesor Asistente en la Unidade Aberta, Portugal, en el Department of Education and Distance Es miembro del equipo de Professional Development in E-learning de la Universidade Aberta, que promueve el desarrollo del estudio de estrategias de aprendizaje para la educación a distancia online especialmente en el marco del modelo pedagógico universitario. Es también miembro del “Laboratório de Educação a Distância” (LEaD) en la UA de Lisboa.

Alejandra PARRA: Alejandra Parra es Directora Asociada del Departamento de Asuntos Internacionales de la Nova Southeastern University. Tiene una Maestría en TESOL del Instituto de Estudios Internacionales de Monterrey y es candidata al Doctorado en Educación en Tecnología Instruccional y Educación a Distancia (NSU). Alejandra se ha presentado a numerosas conferencias internacionales en México, Corea, Estados Unidos, Ecuador, Puerto Rico y Argentina. Sus áreas de investigación incluyen modelos internacionales de colaboración en educación superior, internacionalización en educación superior, así como aspectos sociales del lenguaje y la cultura, cuestiones multiculturales, y procesos de adquisición de una segunda lengua en relación con la aplicación de tecnología. Ha viajado por todo el mundo y está particularmente interesada en la educación internacional, el uso de la tecnología para fortalecer la enseñanza y el aprendizaje y la comunicación efectiva entre personas de todo el mundo. .

Raffaele PORZIO: graduado en Ciencias de la Computación en la Universidad de Salerno. Trabaja en la Università degli Studi Guglielmo Marconi desde 2009 como desarrollador de Proyectos Europeos y de Investigación Nacional, en el área de la educación *on line*. Tiene una vasta experiencia como diseñador instruccional en plataformas de *e-learning*, producción de objetos de aprendizaje y *multimedia courseware*. Como investigador en CRIAI-*Research Center in Computer Science*

and Industrial Automation participó en actividades de investigación en el área de las TICs.

Javier ROYER REZZANO: Coordinador de la Antena del proyecto Observatorio ALFA III radicada en la Asociación de Universidades Grupo Montevideo (AUGM). Licenciado en Ciencias Antropológicas, docente y Consejero Directivo Central de la Universidad de la República (Uruguay).

Gisele SPRICIGO: Economista. Master en Desarrollo Rural y Phd en Economía (en curso). Profesora de Economía en la Universidad de Vale do Rio dos Sinos (UNISINOS) – Rio Grande do Sul - Brasil.

Maria do Carmo TEIXEIRA PINTO: PhD en Modern History. Es Profesora en la Universidade Aberta (Lisboa) en el Department of Social Sciences and Management. Es profesora on-line de numerosos cursos de grado y posgrado. Experta en la historia de los judíos y las nuevas comunidades cristianas en Portugal durante los siglos XVI y XVII. Miembro del Laboratório de Educação a Distância (LEaD) de la Universidade Aberta; forma parte de numerosos proyectos nacionales e internacionales en educación a distancia.

EDITORIAL

El Número 47 de la Revista “Signos Universitarios” está dedicado al estudio de la internacionalización en las instituciones universitarias, con especial acento en el análisis del fenómeno en América Latina y su implicancia en el desarrollo de las universidades desde lo económico, lo social y cultural y, muy especialmente, desde la calidad educativa y la cooperación internacional.

Cabe destacar que, en este caso, el tema de la revista se presenta sesgado, en la mayoría de los artículos, por la referencia a una experiencia particular de internacionalización, de la que forma parte la Universidad del Salvador con otras universidades de Latinoamérica y Europa: el proyecto Alfa III, EL Gate, que se inició en 2008 y finaliza en 2011.

La idea del proyecto EL Gate surge del análisis de los nuevos modelos de integración con el territorio y el sistema local y de cooperación a nivel global, que las Universidades de la Unión Europea han experimentado en los últimos años; esto les ha permitido desarrollar una “puerta” de entrada de los emprendimientos locales en la comunidad mundial de docentes e investigadores. Con la implementación de estos modelos se han desarrollado nuevas funciones en la estructura universitaria con profesionales que no provienen del mundo académico.

El objetivo del proyecto es desarrollar y reforzar las oficinas universitarias de cooperación internacional a través de la transferencia a las universidades de Latinoamérica de algunos de los modelos adoptados por las universidades de la Unión Europea.

Las acciones para llevar a cabo este objetivo son:

- El ofrecimiento de un curso en línea de capacitación en management para directivos de oficinas internacionales y/o coordinadores de proyectos internacionales de universidades de Latinoamérica.
- La participación de las universidades interesadas, a través de la página Web del Proyecto, en una Comunidad de Prácticas para el intercambio de ideas y el establecimiento de contactos.
- Organización de visitas de estudio.
- Acceso a documentación actualizada sobre el tema.
- Intercambio en blogs y foros de interés.

Las Universidades intervinientes en el proyecto son: la Università Telematica “Guglielmo Marconi” (USGM - Roma, Italia), la Universidade do Vale do Rio dos Sinos (UNISINOS - Sao Leopoldo, Brasil), Universidade Aberta (UA - Lisboa, Portugal), la Universidad Nacional Estatal a Distancia (UNED – San José, Costa Rica), la Universidad del Salvador (USAL - Buenos Aires, Argentina) y la Fundación Uvirtual (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia).

Además de los artículos relacionados con el análisis del proyecto, sus avances y resultados, forman parte de este número estudios sobre internacionalización y otros temas en relación. Finalmente, como es habitual, se publican estudios y noticias bibliográficas y la Revista de Revistas que, en su mayoría, también desarrollan análisis de las relaciones internacionales en las universidades de Latinoamérica y la Unión Europea.

Haydée Isabel Nieto
Directora de Publicaciones Científicas
Directora del Programa de
Educación a Distancia (PAD)